PRÉSENTATION

Le master Métiers de la Rédaction-Traduction (MRT) entend former des professionnels de haut niveau, dotés de **capacités linguistiques et rédactionnelles** fines, de **réflexion critique**, **de méthode et de créativité devant l'écrit**, quel que soit le support, toutes compétences indispensables à une organisation qui entend communiquer efficacement – y compris à l'international. La formation porte notamment sur les **nouveaux métiers de la rédaction numérique et de la traduction outillée**.

POINTS FORTS

- Une entrée dans le master par une formation antérieure en Langues ou en Lettres (cours spécifiques et cours mutualisés en M1)
- La valorisation de l'écrit (rédaction, rédaction web, traduction, communication)
- L'équilibre instauré entre les pôles "rédaction" et "traduction"
- Une formation numérique complète (infographie, suite Adobe, gestion de blog etc.)
- La gestion par des étudiants du blog de la formation https://redactradmrt.hypotheses.org/, un avant-goût du métier de community manager



DÉBOUCHÉS

- Responsable ou adjoint de communication (interne ou externe) en entreprise, en agence, en collectivité territoriale, dans l'administration, dans le secteur associatif
- Community manager
- Chargé·e de relations publiques
- Attaché·e de presse
- Assistant·e d'édition, chef·fe de projet éditorial dans des maisons d'édition (Seuil, Eyrolles, Hachette, Editis, La Martinière, Le Routard)
- Concepteur·rice-rédacteur·rice bilingue dans des agences de communication, des agences de publicité, des cabinets de consulting
- Rédacteur·rice et web-rédacteur·rice de presse institutionnelle et de journaux d'entreprise
- Traducteur·rice dans des agences de traduction généraliste, chef·fe de projet traduction en agence
- Traducteur·rice indépendant·e

PARTENAIRES

Le Master travaille régulièrement avec des traducteurs (en agence ou en indépendant), des web rédacteurs, des journalistes institutionnels (Amnesty International), des éditeurs (A. Colin) qui participent de plusieurs manières :

- par des conférences ponctuelles (6 conférences au total au 1er semestre de Master 1) ;
- par des enseignements assurés un semestre entier ;
- par leur présence lors des soutenances des mémoires professionnels.

A ces partenaires s'ajoutent :

- les professionnels accueillant nos étudiants en stage – qui peuvent eux-mêmes faire partie intégrante de la formation ;
- depuis 2010, la MAC de Créteil qui co-organise une journée d'intégration et d'immersion professionnelle (tâches de rédaction et traduction).





ORGANISATION

Parcours LLCER :

Premier semestre

Socle commun de compétences par aire linguistique de spécialité, anglais ou espagnol ; enseignements mutualisés ; étape de documentation de mémoire

Second semestre

Socle commun de compétences par aire linguistique de spécialité ; enseignements mutualisés dont éditions numériques ; rédaction mémoire et soutenance

Parcours LETTRES :

Premier et second semestres :

Enseignements méthodologiques et disciplinaires avec choix de 2 séminaires et rédaction d'un mémoire. Enseignements mutualisés avec le parcours LLCER (dont éditions numériques).

M2

Premier semestre

Au 1er semestre (S3), la formation se concentre sur un renforcement des compétences traductionnelles et rédactionnelles. L'aspect professionnel est aussi intégré :

- par des enseignements assurés par des professionnels ;
- par les enseignements de l'UE 3 *Connaissance de l'entreprise*.

Les étudiants sont aussi initiés aux outils d'édition de textes print et web (cours d'infographie et de création de sites web).

Second semestre

Le 2ème semestre est entièrement consacré au stage (**4 à 6 mois à temps plein**) ainsi qu'à la rédaction d'un mémoire professionnel. Les étudiants sont accompagnés dans la rédaction de ce mémoire tout au long de leur stage.

ADMISSION

Recrutement sur dossier, puis tests écrits et entretiens.

Contenu du dossier : CV détaillé, lettre de motivation incluant un projet professionnel, résultats des années antérieures jusqu'au bac inclus.

Langues :
Anglais ou Espagnol : niveau C1 requis
Français : niveau C2

candidatures

en ligne sur
+ d'infos sur llsh.u-pec.fr

contacts

Responsables pédagogiques
LLCER
fabienne.moine@u-pec.fr
claire.fabre-clark@u-pec.fr

LETTRES
anne.teulade@u-pec.fr
damien.zanone@u-pec.fr
emilie.nee@u-pec.fr

Responsable administrative
sec.masters-llsh@u-pec.fr
01 45 17 11 89
Campus Centre, Bureau 108, bât. i2, 1er étage

61 avenue du Général de Gaulle
94000 Créteil

http://llsh.u-pec.fr

https://redactradmrt.hypotheses.org

@LLSHupec @master_MRT

MASTER Mention LLCER / Lettres

MASTER
MÉTIERS DE LA RÉDACTION ET DE LA TRADUCTION



UPEC
UNIVERSITÉ PARIS-EST CRÉTEIL
FACULTÉ DES LETTRES, LANGUES ET SCIENCES HUMAINES

www.llsh.u-pec.fr